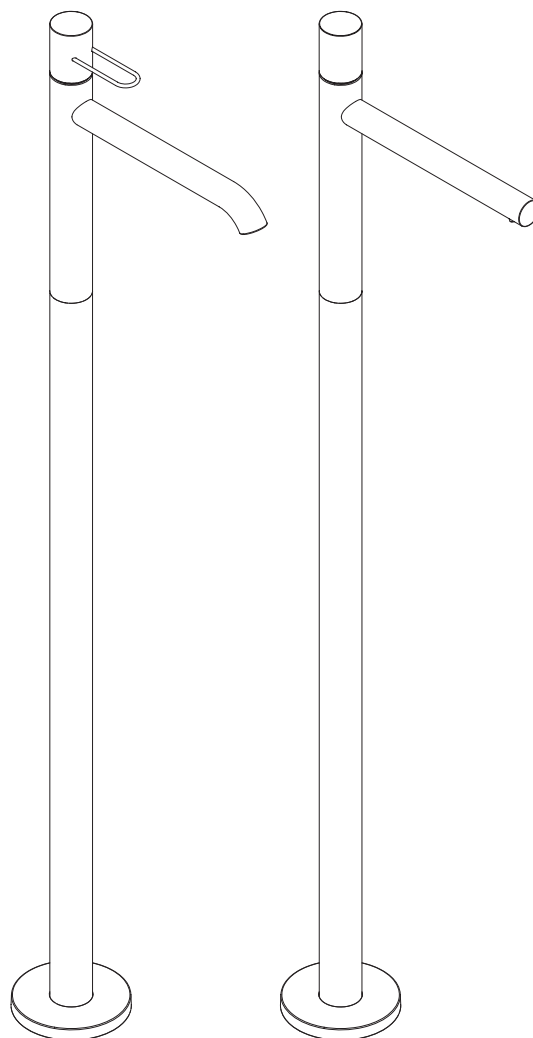


DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	09
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16



AXOR Uno
38037XXX

AXOR Uno
45037XXX

△ SICHERHEITSHINWEISE

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer), der hinter dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

TECHNISCHE DATEN

Armatur serienmäßig mit EcoSmart® (Durchflussbegrenzer)

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 70°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C/4 min

- / Eigensicher gegen Rückfließen
- / Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  **JUSTIERUNG** (siehe Seite 18)
Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.
-  **BEDIENUNG** (siehe Seite 18)
-  **MASSE** (siehe Seite 19)
-  **DURCHFLUSSDIAGRAMM** (siehe Seite 19)
① mit EcoSmart®
② ohne EcoSmart®
-  **SERVICETEILE** (siehe Seite 20)
XXX = Farbcodierung
000 = Chrom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **SONDERZUBEHÖR** (nicht im Lieferumfang enthalten)
Verlängerung 60 mm # 97686000 (siehe Seite 20)
-  **REINIGUNG** (siehe Seite 21)
-  **PRÜFZEICHEN** (siehe Seite 22)

MONTAGE (siehe Seite 17) 

△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- △ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / En cas de problèmes avec le chauffe-eau, ou bien si le débit d'eau doit être plus important, il est possible d'enlever l'EcoSmart® (limiteur de débit) se trouvant derrière l'aérateur.










INFORMATIONS TECHNIQUES

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart® (limiteur de débit)

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 70°C
Température recommandée:	65°C
Désinfection thermique:	max. 70°C/4 min

- / Avec dispositif anti-retour
- / Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
-  **ETALONNAGE** (voir pages 18)
Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.
-  **INSTRUCTIONS DE SERVICE** (voir pages 18)
-  **DIMENSIONS** (voir pages 19)
-  **DIAGRAMME DU DÉBIT** (voir pages 19)
① avec EcoSmart®
② sans EcoSmart®
-  **PIÈCES DÉTACHÉES** (voir pages 20)
XXX = Couleurs
000 = Chromé
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **ACCESSOIRES EN OPTION** (ne fait pas partie de la fourniture)
jeu de rallonge 60 mm # 97686000 (voir pages 20)
-  **NETTOYAGE** (voir pages 21)
-  **CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT**
(voir pages 22)

MONTAGE (voir pages 17) 

⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / If the instantaneous water heater causes problems or if you wish to increase the water flow, the EcoSmart® (flow limiter) located behind the aerator can be removed.

TECHNICAL DATA

This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 70°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Thermal disinfection:	max. 70°C/4 min

- / Safety against backflow
- / The product is exclusively designed for drinking water!

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO










- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso) che si trova dietro la valvola di aerazione.

DATI TECNICI

Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso)	
Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C/4 min

- / Sicurezza antiriflusso
- / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  **ADJUSTMENT** (see page 18)
To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.
-  **OPERATION** (see page 18)
-  **DIMENSIONS** (see page 19)
-  **FLOW DIAGRAM** (see page 19)
① with EcoSmart®
② without EcoSmart®
-  **SPARE PARTS** (see page 20)
XXX = Colors
000 = Chrome Plated
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **SPECIAL ACCESSORIES** (order as an extra)
extension 60 mm # 97686000 (see page 20)
-  **CLEANING** (see page 21)
-  **TEST CERTIFICATE** (see page 22)

ASSEMBLY (see page 17) 

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  **TARATURA** (vedi pagg. 18)
Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.
-  **PROCEDURA** (vedi pagg. 18)
-  **INGOMBRI** (vedi pagg. 19)
-  **DIAGRAMMA FLUSSO** (vedi pagg. 19)
① con EcoSmart®
② senza EcoSmart®
-  **PARTI DI RICAMBIO** (vedi pagg. 20)
XXX = Trattamento
000 = Cromato
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **ACCESSORI SPECIALI** (non contenuto nel volume di fornitura)
prolunga 60 mm # 97686000 (vedi pagg. 20)
-  **PULITURA** (vedi pagg. 21)
-  **SEGNO DI VERIFICA** (vedi pagg. 22)

MONTAGGIO (vedi pagg. 17) 

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.










INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desee más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador de caudal), situado detrás del aireador.

DATOS TÉCNICOS

- Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart® (limitador de caudal)
- | | |
|----------------------------------|---------------|
| Presión en servicio: | max. 1 MPa |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Presión de prueba: | 1,6 MPa |
- (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| Temperatura del agua caliente: | max. 70°C |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65°C |
| Desinfección térmica: | max. 70°C/4 min |
- / Seguro contra el retorno
 - / El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético!
-  **AJUSTE** (ver página 18)
Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.
-  **MANEJO** (ver página 18)
-  **DIMENSIONES** (ver página 19)
-  **DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN** (ver página 19)
① con EcoSmart®
② sin EcoSmart®
-  **REPUESTOS** (ver página 20)
XXX = Acabados
000 = Cromado
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **OPCIONAL** (no incluido en el suministro)
Prolongación 60 mm # 97686000 (ver página 20)
-  **LIMPIAR** (ver página 21)
-  **MARCA DE VERIFICACIÓN** (ver página 22)

MONTAJE (ver página 17)

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Wanneer problemen optreden bij doorloopgeisers of wanneer een grotere waterdoorvoer gewenst is, kan de EcoSmart® (doorstroombegrenzer) die achter de perlator is gemonteerd, makkelijk verwijderd worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Armatuur standaard met EcoSmart® (doorstroombegrenzer)
- | | |
|----------------------|---------------|
| Werkdruk: max. | max. 1 MPa |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Getest bij: | 1,6 MPa |
- (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- | | |
|------------------------------|-----------------|
| Temperatuur warm water: | max. 70°C |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65°C |
| Thermische desinfectie: | max. 70°C/4 min |
- / Beveiligd tegen terugstromen
 - / Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING

-  Gebruik geen zuurhoudende silicone!
-  **INSTELLEN** (zie blz. 18)
Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.
-  **BEDIENING** (zie blz. 18)
-  **MATEN** (zie blz. 19)
-  **DOORSTROOMDIAGRAM** (zie blz. 19)
① met EcoSmart®
② zonder EcoSmart®
-  **SERVICE ONDERDELEN** (zie blz. 20)
XXX = Kleuren
000 = Verchroomd
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **TOEBEHOREN** (behoort niet tot het leveringspakket)
Verlengstuk 60 mm # 97686000 (zie blz. 20)
-  **REINIGEN** (zie blz. 21)
-  **KEURMERK** (zie blz. 22)

MONTAGE (zie blz. 17)



⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren), der sidder i perlatoren, fjernes.

TEKNISKE DATA

Armaturet er forsynet med EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænsere)	
Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 70°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C/4 min

- / Med indbygget kontraventil
- / Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM


- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / Em caso de problemas com o esquentador de água ou se desejar maior débito de água, é possível retirar o EcoSmart® (limitador de caudal), situado por trás do emulsor.


DADOS TÉCNICOS

Misturadoras produzidas em série com EcoSmart® (limitador de caudal)	
Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 70°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C/4 min

- / Função anti-retorno e anti-vácuo
- / Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **FORINDSTILLING** (se s. 18)
Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.

 **BRUGSANVISNING** (se s. 18)

 **MÅLENE** (se s. 19)

 **GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM** (se s. 19)
① med EcoSmart®
② uden EcoSmart®

 **RESERVEDELE** (se s. 20)
XXX = Overflade
000 = Krom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass


 **SPECIALTILBEHØR** (ikke med i leveringsomfang)
Forlængersæt 60 mm # 97686000 (se s. 20)


 **RENGØRING** (se s. 21)

 **GODKENDELSE** (se s. 22)

MONTERING (se s. 17) 

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO


 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 **AFINAÇÃO** (ver página 18)
Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.

 **FUNCIONAMENTO** (ver página 18)

 **MEDIDAS** (ver página 19)

 **FLUXOGRAMA** (ver página 19)
① com EcoSmart®
② sem EcoSmart®

 **PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO** (ver página 20)
XXX = Acabamentos
000 = Cromado
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass

 **ACESSÓRIOS ESPECIAIS** (não incluído no volume de fornecimento)
Crescente 60 mm # 97686000 (ver página 20)

 **LIMPEZA** (ver página 21)

 **MARCA DE CONTROLO** (ver página 22)

MONTAGEM (ver página 17) 

Δ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Δ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Δ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Δ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Δ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.










WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (ogranicznik przepływu) znajdujący się za napowietrzaczem.

DANE TECHNICZNE

- Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart® (ogranicznik przepływu)
- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Ciśnienie robocze: | maks. 1 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Ciśnienie próbne: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |
| Temperatura wody gorącej: | maks. 70°C |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65°C |
| Dezynfekcja termiczna: | maks. 70°C/4 min |
- / Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
 - / Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
-  **U STAWIANIE** (patrz strona 18)
Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.
-  **OBSŁUGA** (patrz strona 18)
-  **WYMIARY** (patrz strona 19)
-  **SCHEMAT PRZEPŁYWU** (patrz strona 19)
① z EcoSmart®
② bez EcoSmart®
-  **CZĘŚCI SERWISOWE** (patrz strona 20)
XXX = Kody kolorów
000 = Chrom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **WYPOSAŻENIE SPECJALNE** (Nie jest częścią dostawy)
Przedłużka 60 mm # 97686000 (patrz strona 20)
-  **CZYSZCZENIE** (patrz strona 21)
-  **ZNAK JAKOŚCI** (patrz strona 22)

MONTAŻ (patrz strona 17)

**Δ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Δ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Δ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Δ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- Δ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Při problémech s průtokovým ohříváčem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněno zařízení EcoSmart® (omezovač průtoku), které je umístěno za perlátorem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Armatura je sériově vybavena zařízením EcoSmart® (omezovač průtoku)
- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| Provozní tlak: | maks. 1 MPa |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Zkušební tlak: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota horké vody: | maks. 70°C |
| Doporučená teplota horké vody: | 65°C |
| Teplná desinfekce: | maks. 70°C/4 min |
- / Vlastní jišění proti zpětnému nasátí.
 - / Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ

-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
-  **NASTAVENÍ** (viz strona 18)
Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohříváčem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.
-  **OVLÁDÁNÍ** (viz strona 18)
-  **ROZMĚRY** (viz strona 19)
-  **DIAGRAM PRŮTOKU** (viz strona 19)
① se zařízením EcoSmart®
② bez zařízení EcoSmart®
-  **SERVISNÍ DÍLY** (viz strona 20)
XXX = Kód povrchové úpravy
000 = Chrom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ** (není součástí dodávky)
prodloužení 60 mm # 97686000 (viz strona 20)
-  **ČIŠTĚNÍ** (viz strona 21)
-  **ZKUŠEBNÍ ZNAČKA** (viz strona 22)

MONTÁŽ (viz strona 17)



△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať zariadenie EcoSmart® (obmedzovač prietoku), ktoré je umiestnené za perlátorom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Armatúra je sériovo vybavená zariadením EcoSmart® (obmedzovač prietoku)	
Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 70°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min

- / Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.
- / Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 如果使用即热式热水器时出现问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的 EcoSmart® (流量限制器) 拆除。

技术参数


本龙头配有 EcoSmart® (流量限制器)

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

- / 自动防止回流
- / 该产品专为饮用水设计!

POPIS SYMBOLOV

-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  **NASTAVENIE** (viď strana 18)
Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.
-  **OBSLUHA** (viď strana 18)
-  **ROZMERY** (viď strana 19)
-  **DIAGRAM PRIETOKU** (viď strana 19)
① so zariadením EcoSmart®
② bez zariadenia EcoSmart®
-  **SERVISNÉ DIELY** (viď strana 20)
XXX = Farebné označenie
000 = Chróm
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO** (nie je súčasťou dodávky)
Predĺženie 60 mm # 97686000 (viď strana 20)
-  **ČISTENIE** (viď strana 21)
-  **OSVEDČENIE O SKÚŠKE** (viď strana 22)

MONTÁŽ (viď strana 17) 

符号说明

-  请勿使用含有乙酸的硅胶!
-  **调节** (参见第 18 页)
热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门。
-  **操作** (参见第 18 页)
-  **大小** (参见第 19 页)
-  **流量示意图** (参见第 19 页)
① 带有 EcoSmart®
② 无 EcoSmart®
-  **备用零件** (参见第 20 页)
XXX = 颜色代码
000 = 镀铬
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **选装附件** (不在供货范围内)
加长件 60 mm # 97686000 (参见第 20 页)
-  **清洗** (参见第 21 页)
-  **检验标记** (参见第 22 页)

安装 (参见第 17 页) 

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ




- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Если возникнут проблемы с проточным бойлером или потребуется увеличить расход воды, то можно удалить EcoSmart® (ограничитель потока воды), который установлен за воздушным рассекателем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart® (ограничителем потока воды)	
Рабочее давление:	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более 70°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Термическая дезинфекция:	не более 70°C/4 мин

- / укомплектован клапаном обратного тока воды
- / Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

-  Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
-  **ПОДГОНКА** (см. стр. 18)
Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.
-  **ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (см. стр. 18)
-  **РАЗМЕРЫ** (см. стр. 19)
-  **СХЕМА ПОТОКА** (см. стр. 19)
① С EcoSmart®
② Без EcoSmart®
-  **КОМПЛЕКТ** (см. стр. 20)
XXX = Цветная кодировка
000 = Хром
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**
(не включено в объем поставки!)
Удлинение 60 мм # 97686000 (см. стр. 20)
-  **ОЧИСТКА** (см. стр. 21)
-  **ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ** (см. стр. 22)

МОНТАЖ (см. стр. 17)

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, akkor az EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) eltilárolható a perlátor mögül.

MŰSZAKI ADATOK

A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) berendezéssel	
Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C/4 perc

- / Visszafolyás gátlóval
- / A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!
-  **BEÁLLÍTÁS** (lásd a oldalon 18)
A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.
-  **HASZNÁLAT** (lásd a oldalon 18)
-  **MÉRETET** (lásd a oldalon 19)
-  **ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM** (lásd a oldalon 19)
① EcoSmart® berendezéssel
② EcoSmart® nélkül
-  **TARTOZÉKOK** (lásd a oldalon 20)
XXX = Színkódolás
000 = Króm
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **EGYÉB TARTOZÉK** (a szállítási egység nem tartalmazza)
Hosszabbítás 60 mm # 97686000 (lásd a oldalon 20)
-  **TISZTÍTÁS** (lásd a oldalon 21)
-  **VIZSGAJEL** (lásd a oldalon 22)

SZERELÉS (lásd a oldalon 17)



△ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtausrajoitin) poistaa.

TEKNISET TIEDOT

- Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart® (virtausrajoittimella)
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Käyttöpaine: | maks. 1 MPa |
| Suosittelut käyttöpaine: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Koestuspaine: | 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 70°C |
| Kuuman veden suosituslämpötila: | 65°C |
| Lämpödesinfektio: | maks. 70°C/4 min |
- / Estää itsestään paluuvirtauksen
 - / Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

△ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll) som sitter bakom perlatorn tas bort.

TEKNISKA DATA

- Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll)
- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Driftstryck: | maks. 1 MPa |
| Rek. driftstryck: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur: | maks. 70°C |
| Rek. varmvattentemp.: | 65°C |
| Termisk desinfektion: | maks. 70°C/4 min |
- / Självspärr mot återflöde
 - / Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

MERKIN KUVAUS

-  Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!
-  SÄÄTÖ (katso sivu 18)
Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.
-  KÄYTTÖ (katso sivu 18)
-  MITAT (katso sivu 19)
-  VIRTAUDIAGRAMMI (katso sivu 19)
① sisältää EcoSmart®
② ilman EcoSmart®
-  VARAOSAT (katso sivu 20)
XXX = Värikoodaus
000 = Kromi
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)
Pidennys 60 mm # 97686000 (katso sivu 20)
-  PUHDISTUS (katso sivu 21)
-  KOESTUSMERKKI (katso sivu 22)

ASENNUS (katso sivu 17) 

SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  JUSTERING (se sidan 18)
Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.
-  HANTERING (se sidan 18)
-  MÅTTEN (se sidan 19)
-  FLÖDESSCHEMA (se sidan 19)
① med EcoSmart®
② utan EcoSmart®
-  RESERVDLAR (se sidan 20)
XXX = Färgkodning
000 = Krom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)
Förlängning 60 mm # 97686000 (se sidan 20)
-  RENGÖRING (se sidan 21)
-  TESTSIGILL (se sidan 22)

MONTERING (se sidan 17) 

SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Jei yra problemų su momentiniu vandens šildytuvu ar neužtenka vandens srauto, galima pašalinti už aeratoriaus esantį „EcoSmart®“ (vandens srauto ribotuvą).

TECHNINIAI DUOMENYS

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart® (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 70°C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65°C
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70°C/4 min

- / Su atbuliniu vožtuvu
- / Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Ako dolazi do problema s protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, može se ukloniti EcoSmart® (limitator protoka) lociran iza aeratora.

TEHNIČKI PODATCI

Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart® (limitator protoka)	
Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C/4 min



- / Funkcije samo-čišćenja
- / Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  **REGULIAVIMAS** (žr. psl. 18)
Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.
-  **EKSPLOATACIJA** (žr. psl. 18)
-  **IŠMATAVIMAI** (žr. psl. 19)
-  **PRALAUDUMO DIAGRAMA** (žr. psl. 19)
① su EcoSmart®
② be EcoSmart®
-  **ATSARGINĖS DALYS** (žr. psl. 20)
XXX = Spalvos
000 = Chrom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **SPECIALŪS PRIEDAI** (nėra pridedama)
Ilgiklis 60 mm # 97686000 (žr. psl. 20)
-  **VALYMAS** (žr. psl. 21)
-  **BANDYMO PAŽYMA** (žr. psl. 22)

MONTAVIMAS (žr. psl. 17) 

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  **REGULACIJA** (pogledaj stranicu 18)
Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.
-  **UPOTREBA** (pogledaj stranicu 18)
-  **MJERE** (pogledaj stranicu 19)
-  **DIJAGRAM PROTOKA** (pogledaj stranicu 19)
① s limitatorom EcoSmart®
② bez limitatora EcoSmart®
-  **REZERVNI DJELOVI** (pogledaj stranicu 20)
XXX = Boje
000 = Krom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **POSEBNI PRIBOR** (Nije sadržano u isporuci!)
Produljenje 60 mm # 97686000 (pogledaj stranicu 20)
-  **ČIŠĆENJE** (pogledaj stranicu 21)
-  **OZNAKA TESTIRANJA** (pogledaj stranicu 22)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 17) 

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) sökülüp çıkarılabilir.

TEKNİK BİLGİLER

Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak

İşletme basıncı:

azami 1 MPa

Tavsiye edilen işletme basıncı:

0,1 - 0,5 MPa

Kontrol basıncı:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı:

azami 70°C

Tavsiye edilen su ısıısı:

65°C

Termik dezenfeksiyon:

azami 70°C/4 dak

/ Geri emme önleyici

/ Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (limitatorul de debit), care se află în spatele suflătorului de aer.

DATE TEHNICE

Bateria este dotată în serie cu EcoSmart® (limitator de debit)

Presiune de funcționare:

max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată:

0,1 - 0,5 MPa

Presiune de verificare:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde:

max. 70°C

Temperatura recomandată a apei calde:

65°C


Dezinfecție termică:

max. 70°C/4 min

/ Asigurat contra scurgere înapoi

/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

SİMGE AÇIKLAMASI

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 AYARLAMA (bakınız sayfa 18)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.

 KULLANIMI (bakınız sayfa 18)

 ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19)

 AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 19)

① EcoSmart® dahil

② EcoSmart® hariç

 YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 20)

XXX = Renkler

000 = Krom

820 = Brushed Nickel


930 = Polished Brass

 ÖZEL AKSESUARLAR (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma 60 mm # 97686000 (bakınız sayfa 20)

 TEMİZLEME (bakınız sayfa 21)

 KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 22)

MONTAJI (bakınız sayfa 17) 

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

 REGLARE (vezi pag. 18)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

 UTILIZARE (vezi pag. 18)

 DIMENSIUNI (vezi pag. 19)

 DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 19)

① cu EcoSmart®

② fără EcoSmart®

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 20)

XXX = Coduri de culori

000 = Crom

820 = Brushed Nickel

930 = Polished Brass

 ACCESORII OPȚIONALE (nu este inclus în setul livrat)

Prelungitor 60 mm # 97686000 (vezi pag. 20)

 CURĂȚARE (vezi pag. 21)

 CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 22)

MONTARE (vezi pag. 17) 

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο EcoSmart® (μειωτής ροής), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο του ρουζουσιού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart® (μειωτής ροής)
- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| Λειτουργία πίεσης: | έως 1 MPa |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Πίεση ελέγχου: | 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
- Θερμοκρασία ζεστού νερού:
- | | |
|---------------------------------------|----------------|
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 70°C |
| Θερμική απολύμανση: | έως 70°C/4 min |
- / Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
 - / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
-  ΡΥΘΜΙΣΗ (βλ. Σελίδα 18)
Ρύθμιση του δοσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.
-  ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 18)
-  ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)
-  ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 19)
① με EcoSmart®
② χωρίς EcoSmart®
-  ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 20)
XXX = Χρώματα
000 = Επιχρωμωμένο
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
Σωλήνας επιμήκυνσης 60 mm # 97686000 (βλ. Σελίδα 20)
-  ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 21)
-  ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 22)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 17) **⚠ VARNOSTNA OPOZORILA**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Če imate probleme s pretočnim grelnikom, ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka), ki se nahaja za perlatorjem.

TEHNIČNI PODATKI

- Armaturo je serijsko opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka)
- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Delovni tlak: | maks. 1 MPa |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Preskusni tlak: | 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura tople vode: | maks. 70°C |
| Priporočena temperatura tople vode: | 65°C |
| Termična dezinfekcija: | maks. 70°C/4 min |
- / Zaščita proti povratnemu toku
 - / Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!
-  JUSTIRANJE (glejte stran 18)
Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.
-  UPRAVLJANJE (glejte stran 18)
-  MERE (glejte stran 19)
-  DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 19)
① z omejevalnikom pretoka EcoSmart®
② brez omejevalnika pretoka EcoSmart®
-  REZERVNI DELI (glejte stran 20)
XXX = Barve
000 = Krom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)
Podaljšek 60 mm # 97686000 (glejte stran 20)
-  ČIŠČENJE (glejte stran 21)
-  PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 22)

MONTAŽA (glejte stran 17) 

△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamisesmärgidel.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Kui esineb probleeme läbivooluoleiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja) eemaldada.

TEHNILISED ANDMED

Segistisari on toodetud koos EcoSmart® (veehulgapiirajaga)

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 70°C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65°C
Termiline desinfitatsioon:	maks. 70°C/4 min

- / Tagasivooluklapp
- / Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.


NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai ja ūdens plūsma nav pietiekami spēcīga, EcoSmart® (caurteces ierobežotāju), kas atrodas aiz aeratora, drīkst noņemt.

TEHNISKIE DATI

Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotāju)	
Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Termiskā dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min
/ Drošības vārsts	
/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

SŪMBOLITE KIRJELDUS

-  Ārge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil
-  **REGULEERIMINE** (vt lk 18)
Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.
-  **KASUTAMINE** (vt lk 18)
-  **MÕÕTUDE** (vt lk 19)
-  **LÄBIVOOLUDIAGRAMM** (vt lk 19)
① EcoSmart® olemas
② EcoSmart® puudub
-  **VARUOSAD** (vt lk 20)
XXX = Värv
000 = Kroom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **SPETSIAALNE LISAVARUSTUS** (ei sisaldu komplektis)
Pikendus 60 mm # 97686000 (vt lk 20)
-  **PUHASTAMINE** (vt lk 21)
-  **KONTROLLSERTIFIKAAT** (vt lk 22)

PAIGALDAMINE (vt lk 17)

SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
-  **IEREGULĒŠANA** (skat. lpp. 18)
Karsta ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.
-  **LIETOŠANA** (skat. lpp. 18)
-  **IZMĒRUS** (skat. lpp. 19)
-  **CAURPLŪDES DIAGRAMMA** (skat. lpp. 19)
① ar EcoSmart®
② bez EcoSmart®
-  **REZERVES DAĻAS** (skat. lpp. 20)
XXX = Krāsu kodi
000 = Hroma
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **SPECIĀLI AKSESUĀRI** (komplektā netiek piegādāts)
Pagarinājums 60 mm # 97686000 (skat. lpp. 20)
-  **TĪRĪŠANA** (skat. lpp. 21)
-  **PĀRBAUDES ZĪME** (skat. lpp. 22)

MONTĀŽA (skat. lpp. 17)

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Ukoliko se pojave problemi sa protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, onda EcoSmart® (ograničavač protoka vode), koji je smešten iza aeratora, može da se ukloni.

TEHNIČKI PODACI

- Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode)
- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Radni pritisak: | maks. 1 MPa |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Probni pritisak: | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode: | maks. 70°C |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65°C |
| Termička dezinfekcija: | maks. 70°C/4 min |
- / Zaštita od povratnog toka
 - / Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  **PODEŠAVANJE** (vidi stranu 18)
Podešavanje ograničavača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.
-  **RUKOVANJE** (vidi stranu 18)
-  **MERE** (vidi stranu 19)
-  **DIJAGRAM PROTOKA** (vidi stranu 19)
① sa ograničavačem EcoSmart®
② bez ograničavača EcoSmart®
-  **REZERVNI DELOVI** (vidi stranu 20)
XXX = Oznake boja
000 = Hrom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **POSEBAN PRIBOR** (Nije sadržano u isporuci)
Produžetak 60 mm # 97686000 (vidi stranu 20)
-  **ČIŠĆENJE** (vidi stranu 21)
-  **ISPITNI ZNAK** (vidi stranu 22)

MONTAŽA (vidi stranu 17)



⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Ved problemer med gjennomstrømningsvarmer, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

TEKNISKE DATA

- Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)
- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| Driftstrykk | maks. 1 MPa |
| Anbefalt driftstrykk: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Prøvetrykk | 1,6 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur | maks. 70°C |
| Anbefalt temperatur for varmt vann | 65°C |
| Termisk desinfisering: | maks. 70°C/4 min |
- / Egensikker mot tilbakeflyt
 - / Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  **JUSTERING** (se side 18)
Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannspærre.
-  **BETJENING** (se side 18)
-  **MÅL** (se side 19)
-  **GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM** (se side 19)
① med EcoSmart®
② uten EcoSmart®
-  **SERVICEDELER** (se side 20)
XXX = Fargekode
000 = Krom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  **EKSTRATILBEHØR** (ikke med i leveransen)
Forlengelse 60 mm # 97686000 (se side 20)
-  **RENGJØRING** (se side 21)
-  **PRØVEMERKE** (se side 22)

MONTASJE (se side 17)



▲ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart® (ограничителя на протичане), който се намира зад аератора.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане)	
Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 70°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C/4 мин

- / Самозащитен против обратно изтичане
- / Продуктът е разработен само за питейна вода!

▲ UDHËZIME SIGURIE

- ▲ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ▲ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ▲ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëze mbajtëse e veçantë.
- ▲ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi.
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Nëse lindin probleme me ngrohësin e ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë qarkullim uji, atëherë EcoSmart® (kufizuesi i qarkullimit të ujit), i cili ndodhet pas ajrosësit, mund të çmontohet.

TË DHËNA TEKNIKE

Rubineti është i pajisur si standard me EcoSmart® (Kufizues qarkullimi)	
Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C/4 min

- / Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt
- / Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!


ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
-  ЮСТИРАНЕ (вижте стр. 18)
Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода
-  ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 18)
-  РАЗМЕРИ (вижте стр. 19)
-  ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 19)
① с EcoSmart®
② без EcoSmart®
-  СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 20)
XXX = Цветово кодиране
000 = Хром
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не се съдържа в обема на доставка)
Удължител 60 mm # 97686000 (вижте стр. 20)
-  ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 21)
-  КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 22)

МОНТАЖ (вижте стр. 17) 

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

-  Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.
-  JUSTIMI (shih faqen 18)
Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Nje kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.
-  PËRDORIMI (shih faqen 18)
-  PËRMASAT (shih faqen 19)
-  DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 19)
① me EcoSmart®
② pa EcoSmart®
-  PJESËT E SERVISIT (shih faqen 20)
XXX = Kodimi me anë të ngjyrave
000 = Krom
820 = Brushed Nickel
930 = Polished Brass
-  PAJISJE TË POSAÇME (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)
Zgjatës 60 mm # 97686000 (shih faqen 20)
-  PASTRIMI (shih faqen 21)
-  SHENJA E KONTROLLIT (shih faqen 22)

МОНТИМИ (shih faqen 17) 

⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.


تعليمات التركيب


- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / إذا تسبب سخان الماء الجاري في أية مشكلات أو في حالة الرغبة في وجود تدفق أكثر للماء، يجب فك EcoSmart® (محدد تدفق المياه) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

المواصفات الفنية


- يتم بشكل قياسي إنتاج الخلاط هذا مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه) الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
- ضغط التشغيل:
- 0,5 - 0,1 ميجاباسكال ضغط التشغيل الموصى به:
- 1,6 ميجاباسكال ضغط الاختبار:
- (1 ميجاباسكال = 10 بار = PSI 147)
- 70°C الحد الأقصى
- 65°C درجة حرارة الماء الساخن:
- درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
- تقييم حراري:
- الحد الأقصى 4/70°C الدقيقة
- / خاصية عدم التدفق العكسي
- / المنتج مخصص فقط لماء الشرب!


وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

الضبط (راجع صفحة 18) 


ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئة مع سخان المياه الوتقي.

التشغيل (راجع صفحة 18) 

أبعاد (راجع صفحة 19) 

رسم للصرف (راجع صفحة 19) 

① EcoSmart® بدون EcoSmart®

قطع الغيار (راجع صفحة 20) 

XXX = الألوان


000 = كروم


Brushed Nickel = 820

Polished Brass = 930

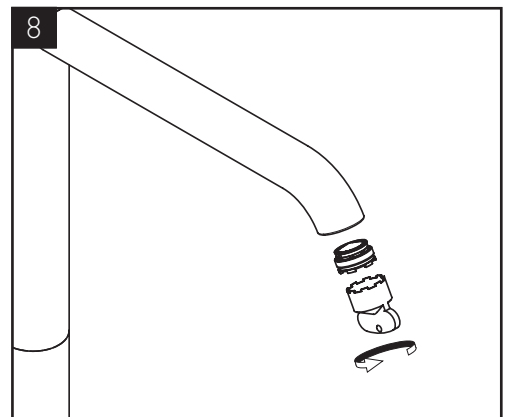
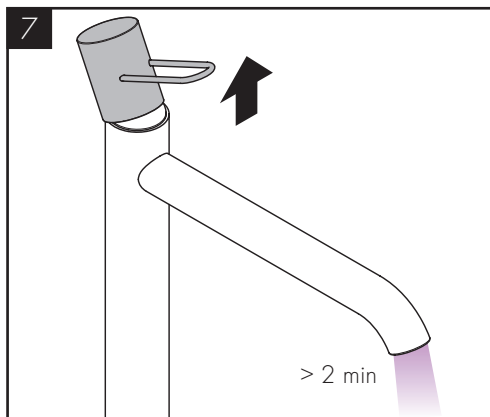
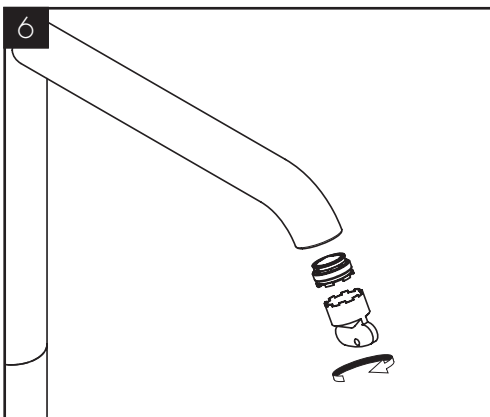
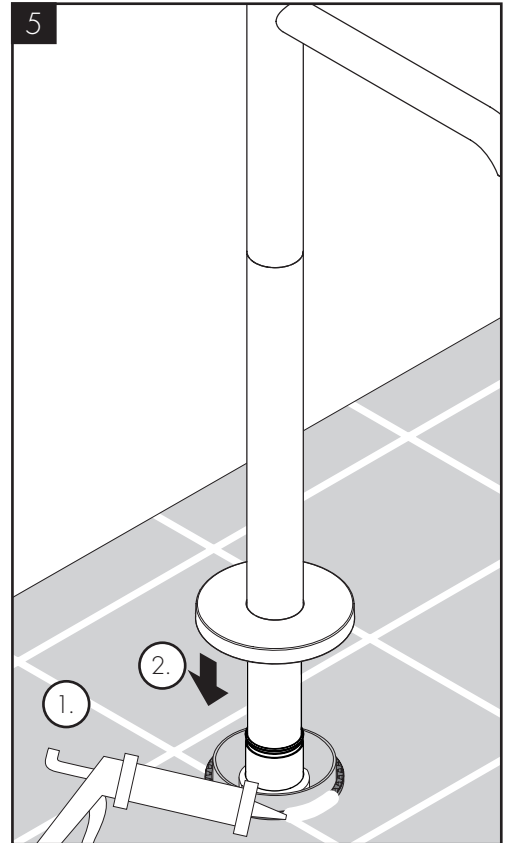
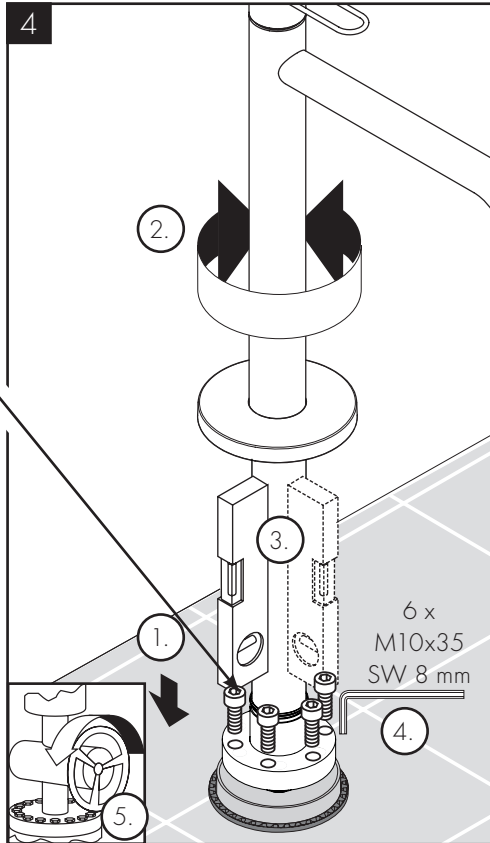
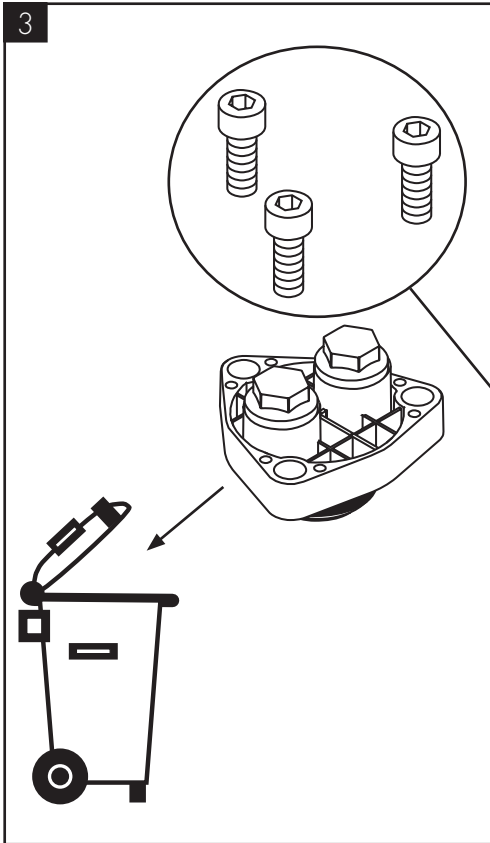
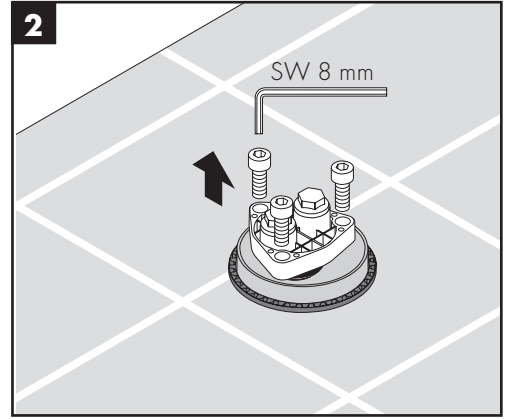
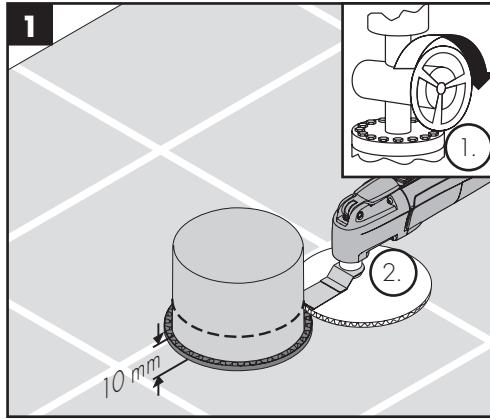
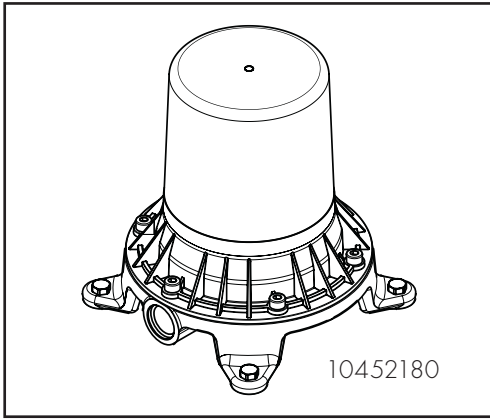
ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة) 

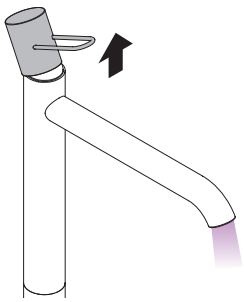
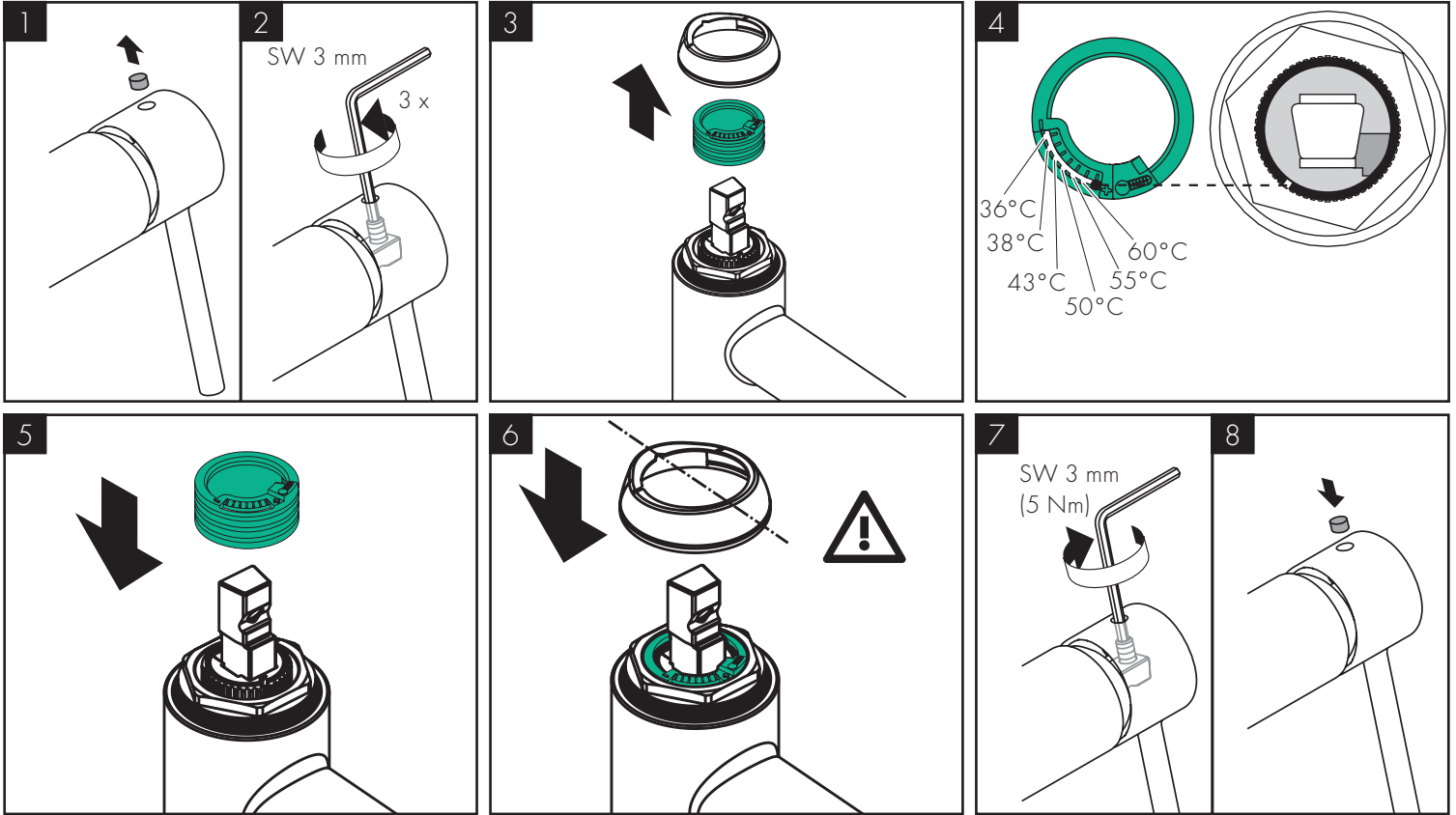
وصلة إطالة 60 # 97686000 mm (راجع صفحة 20)

التنظيف (راجع صفحة 21) 

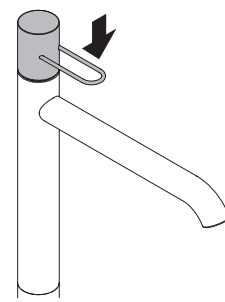
شهادة اختبار (راجع صفحة 22) 

التركيب (راجع صفحة 17) 

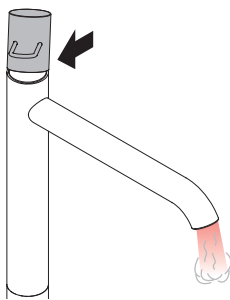




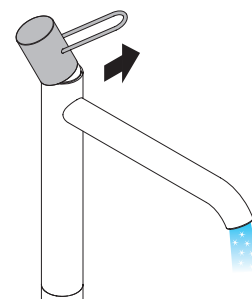
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvorit /
 开 / открыть / nyitás / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / ανοικτό /
 odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / hare / فتح



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít /
 uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak /
 închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затварање / mbylle / إغلاق



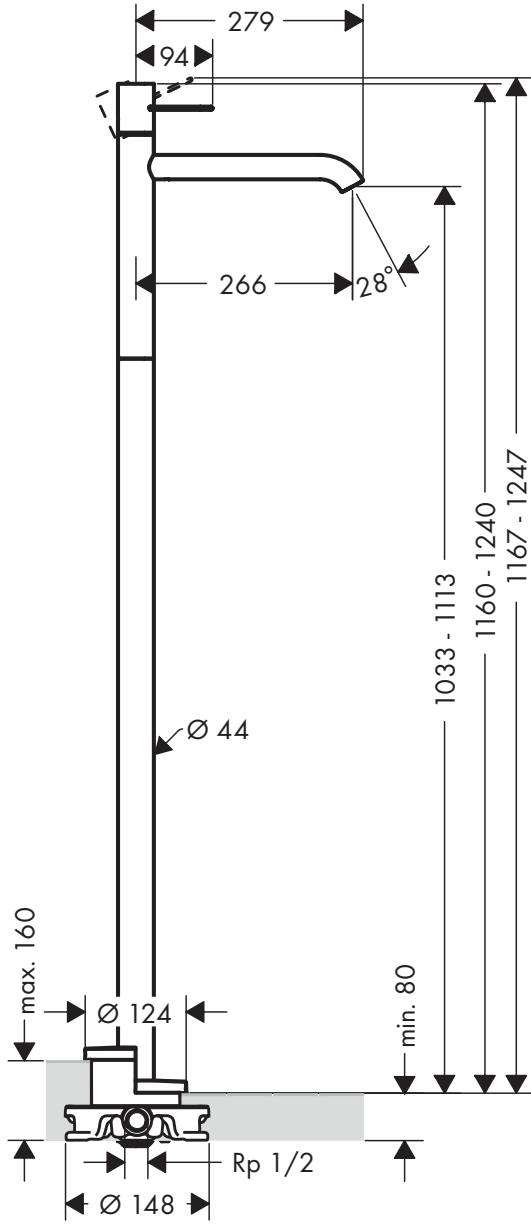
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / quente / ciepła / teplá / teplá / 热 /
 горячая / meleg / lämmin / varmt / karštas / Vruća voda / sıcak / cold / ζεστό / toplo / kuum /
 karsts / topla / varm / tonno / i ngrøhtë / ساخن



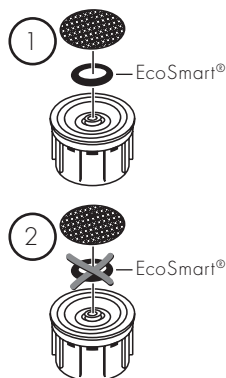
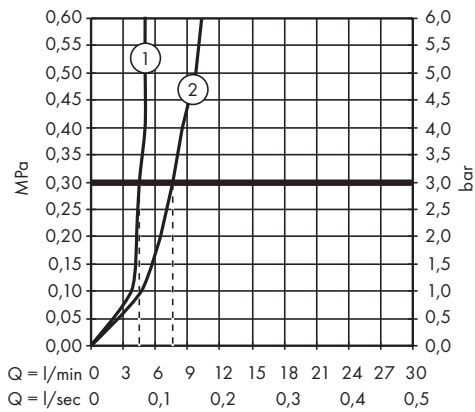
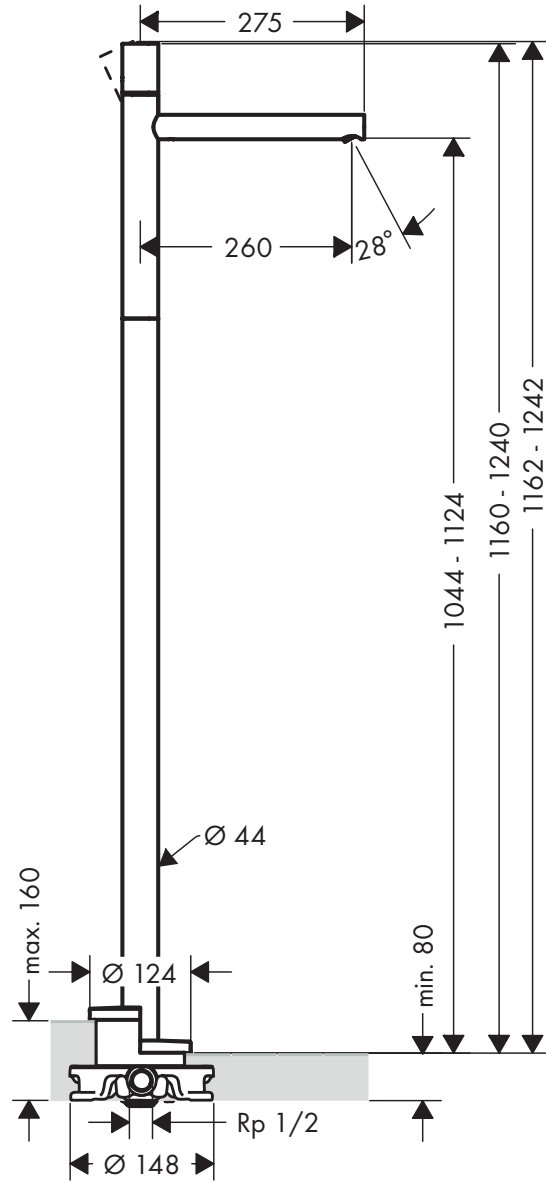
kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria / zimna / studená / studená / 冷 / холодная /
 hideg / kylmä / kallti / šaltas / Hladno / soğuk / rece / κρύο / mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt /
 студено / i ftohtë / بارد



AXOR Uno
38037XXX

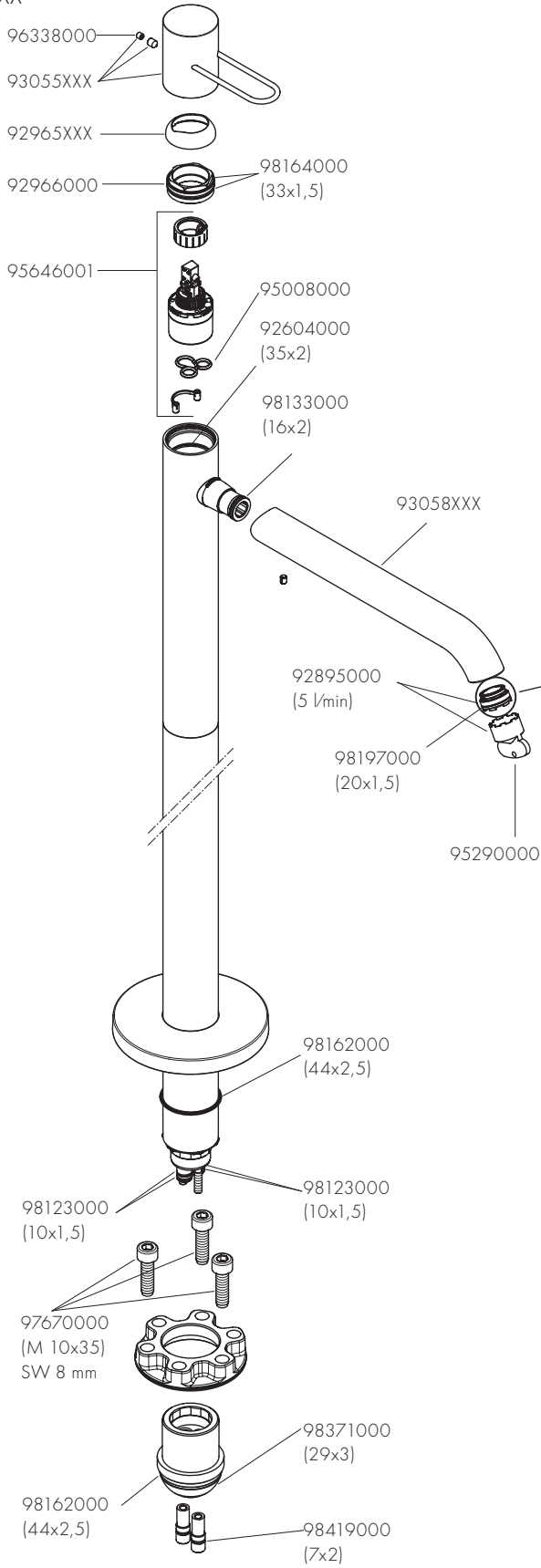


AXOR Uno
45037XXX

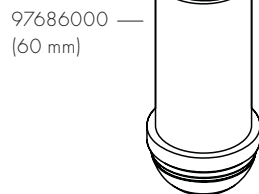
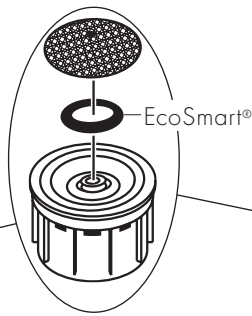
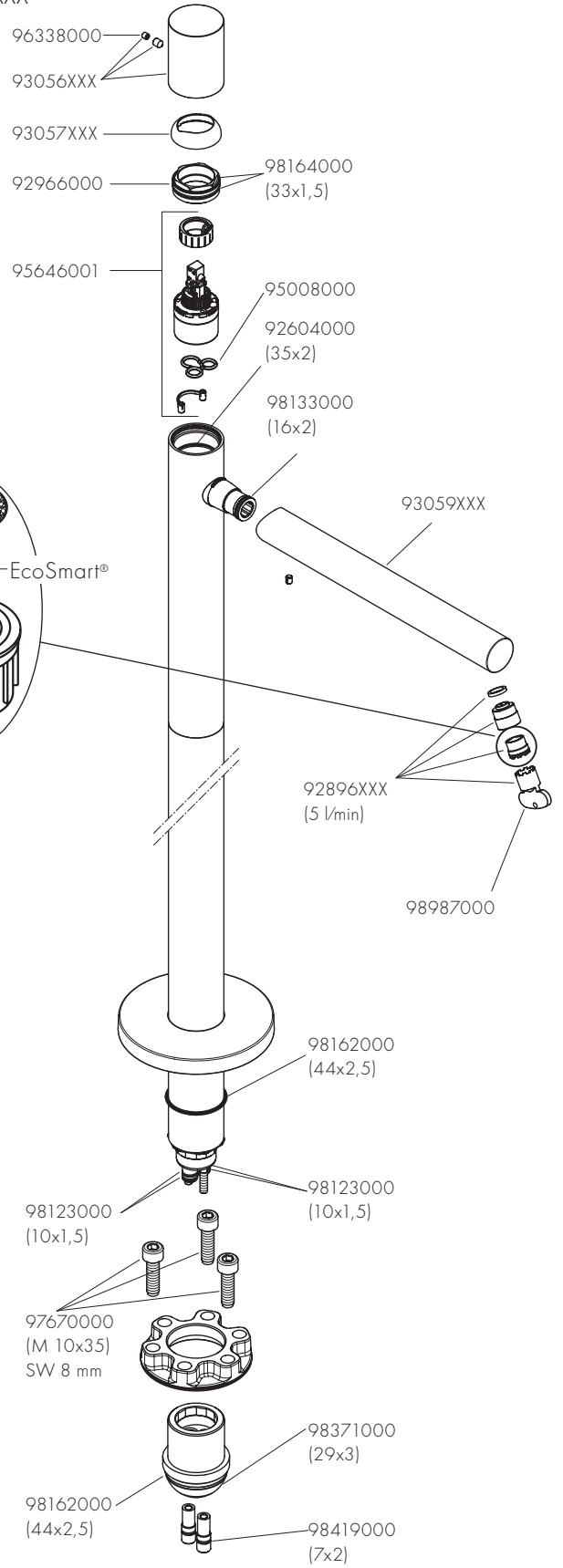




AXOR Uno 38037XXX

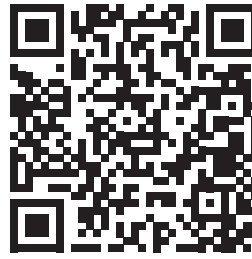


AXOR Uno 45037XXX

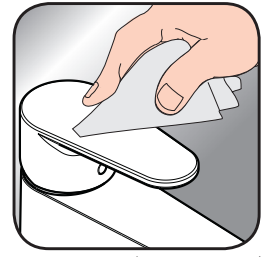




DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
 DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
 SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
 ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
 KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
 AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



P-IX

DVGW

SVGW

ACS

WRAS



ETA



38037XXX

X

45037XXX

X

AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

10/2018
9.05410.03